

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 9 settembre 2021, n. 397.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del signor Giuseppe BRACCHI, residente a Fénis, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito al signor Maurizio BORROZ con decreto dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5/1935, con prelievo dal torrente Clavalité, ad uso forza motrice.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi è rinnovato, per una durata di anni trenta, in favore del signor Giuseppe BRACCHI di Fénis, il diritto di derivazione d'acqua dal torrente Clavalité, a mezzo del Rû des Artifices, nel Comune medesimo, originariamente assentito al signor Maurizio BORROZ con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta 5/1935, nella misura di moduli massimi e medi annui 1,42 (litri al minuto secondo centoquarantadue) per produrre, sul salto di m 2,20, la potenza nominale media annua di kW 3,06 ad uso forza motrice, per l'azionamento del mulino ubicato in località Barche, adibito anche ad uso didattico museale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 9375/DDS del 11 agosto 2021.

Il signor Giuseppe BRACCHI dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, l'annuo canone di euro 62,45, soggetto a revisione annuale, in ragione di euro 20,41 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 3,06, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, essendo l'impegno per produzione di forza motrice equiparato a quello idroelettrico.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 397 du 9 septembre 2021,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de M. Giuseppe BRACCHI de Fénis, du droit, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5/1935, de dériver les eaux du Clavalité, pour la production de force motrice.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver du Clavalité, par le biais du ru des Artifices, dans la commune de Fénis, 1,42 module d'eau (cent quarante-deux litres par seconde) au maximum et en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 2,2 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 3,06 kW par an, reconnu à M. Maurizio BORROZ par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5/1935, est renouvelé pour trente ans en faveur de M. Giuseppe BRACCHI de Fénis, en vue de la production de force motrice pour le fonctionnement d'un moulin situé à Barche et utilisé également à des fins pédagogiques et muséales.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9375/DDS du 11 août 2021 et de verser à l'avance, à l'Administration régionale, une redevance annuelle de 62,45 euros, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 3,06 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour chaque kW, à savoir 20,41 euros, et actualisée chaque année, la dérivation pour la production de force motrice étant assimilée à celle à usage hydroélectrique.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 settembre 2021.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 14 settembre 2021, n. 402.

Designazione della dott.ssa Annamaria ANTONACCI, dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco del Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili nonché sottoscrivere gli atti di variazione catastale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di designare la dott.ssa Annamaria ANTONACCI, dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco del Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio a:
 - a) intervenire quale presidente di gara per la vendita e la concessione degli immobili di proprietà regionale posti in essere dalla medesima Struttura;
 - b) provvedere alla firma degli atti di variazione catastale degli immobili di proprietà regionale connessi alle attività poste in essere dalla medesima Struttura;
2. di stabilire che il presente decreto sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 14 settembre 2021.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5160.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 402 du 14 septembre 2021,

portant désignation de Mme Annamaria ANTONACCI, dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles et à signer les actes de modification des données cadastrales.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Annamaria ANTONACCI, dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine, est désignée à l'effet de :
 - a) Présider les ventes publiques et les concessions des immeubles propriété de la Région du ressort de ladite structure ;
 - b) Signer les actes de modification des données cadastrales des immeubles propriété de la Région découlant des activités du ressort de ladite structure.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 5160 du 13 septembre 2021,

Autorizzazione per la campagna vitivinicola 2021/2022 all'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2021.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA IN VACANZA
DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA CONSORZI
DI MIGLIORAMENTO FONDARIO
E PRODUZIONI VEGETALI

Omissis

decide

- 1) di autorizzare per la campagna vitivinicola 2021/2022, per le motivazioni esposte in premessa, l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale delle uve fresche, del mosto di uve, del mosto parzialmente fermentato e del vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, nonché delle partite per l'elaborazione dei vini spumanti, di vini spumanti di qualità e dei vini spumanti di qualità di tipo aromatico, con o senza DOP, provenienti dalla vendemmia 2021, nei limiti di cui ai successivi punti e alle condizioni stabilite dal Regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio e dal regolamento (CE) n. 934/2019 della Commissione;
- 2) di consentire, per le uve fresche, il mosto di uve, il mosto parzialmente fermentato e il vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, l'aumento del titolo alcolometrico volumico non superiore al limite di 1,5% vol. come previsto dall'allegato VIII, parte I, lettera A, punto 2 del Regolamento (UE) n. 1308/2013;
- 3) di fissare, ai sensi della lettera B punto 7 dell'allegato VIII del Regolamento (UE) n.1308/2013 a 14% vol. il titolo alcolometrico volumico totale massimo dei prodotti arricchiti destinati alla produzione di vini a DOP;
- 4) di stabilire che per tutti gli altri prodotti il limite rimane fissato a 12,50% vol. come previsto per la zona CI dall'allegato VIII, parte I, lettera B, punto 6 del Regolamento(UE) n. 1308/2013;
- 5) di notificare il presente provvedimento al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali e all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di Torino;
- 6) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione auto-

portant autorisation, pour la campagne vitivinicole 2021/2022, d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits issus de la vendange 2021.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,
LE POSTE DE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« CONSORTIUMS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE
ET CULTURES » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons indiquées au préambule, l'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans appellation d'origine protégée (*DOP*), ainsi que des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux de qualité de type aromatique avec ou sans *DOP*, et issus de la vendange 2021, est autorisée pour la campagne vitivinicole 2021/2022, dans les limites prévues par les points suivants et dans le respect des conditions établies par le règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 et par le règlement délégué (UE) 2019/934 de la Commission du 12 mars 2019.
- 2) L'augmentation est autorisée jusqu'à 1,5 % vol. du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans *DOP*, aux termes du point 2 de la section A de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 3) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits enrichis susceptibles de donner des vins avec *DOP* est autorisée jusqu'à 14 % vol., aux termes du point 7 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 4) Pour ce qui est des autres produits, les limites d'enrichissement sont celles prévues pour la zone viticole C1 et sont fixées à 12,5 % vol., aux termes du point 6 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 5) Le présent acte est notifié au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et au siège de Turin de l'Inspection centrale de la protection de la qualité et de la répression des fraudes des produits agroalimentaires (ICQRF).
- 6) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci à

noma Valle d'Aosta nonché sul sito istituzionale della Regione all'indirizzo www.regione.vda.it/agricoltura;

- 7) di dare atto che il presente atto non comporta spese a carico del bilancio regionale.

L'estensore
Valeria REVEL-CHION

Il Coordinatore
Fabrizio SAVOYE

ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2021, n. 349.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento del nuovo posto di trasformazione su palo (PTP) denominato "Chantroil" nell'omonima frazione del comune di VERRAYES. Linea 860.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,
VALUTAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti – alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico aereo MT/BT per l'allacciamento del nuovo posto di trasformazione su palo (PTP), denominato "Chantroil", sito nell'omonima località del comune di VERRAYES – Linea 860, come da piano tecnico acquisito in data 23/06/2020, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
- adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elet-

l'adresse www.regione.vda.it/agricoltura;

- 7) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Valeria REVEL-CHION

Le coordinateur,
Fabrizio SAVOYE

ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 349 du 29 janvier 2021,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 860, en vue du branchement du nouveau poste de transformation sur poteau (PTP) dénommé Chantroil et situé à Chantroil, dans la commune de VERRAYES.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique aérienne MT/BT n° 860, en vue du branchement du nouveau poste de transformation sur poteau (PTP) dénommé *Chantroil* et situé à Chantroil, dans la commune de VERRAYES, comme il appert du plan technique parvenu le 23 juin 2020, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
- Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
 - Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations

- trodotto oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione
- environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise

o in ogni caso dalla conoscenza avutane;

4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Provvedimento dirigenziale 30 aprile 2021, n. 2284.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champas" sita nell'omonima località del comune di BRUSSON. Linea 881.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,
VALUTAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti – alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champas" sita nell'omonima località del comune di BRUSSON – Linea 881, come da piano tecnico acquisito in data 12/03/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.

de connaissance de celui-ci.

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de DEVAL SpA.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Acte du dirigeant n° 2284 du 30 avril 2021,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 881, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Champas et situé à Champas, dans la commune de BRUSSON.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 881, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Champas et situé à Champas, dans la commune de BRUSSON, comme il appert du plan technique parvenu le 12 mars 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
 3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin* – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
 3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5157.

Provvedimento autorizzatorio unico regionale di cui all'art. 27bis del d.lgs 152/2006 recante la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale, l'approvazione del progetto di modifica e la modifica dell'autorizzazione all'esercizio e gestione del centro di recupero rifiuti non pericolosi sito in Loc. Champagnolle, nel comune di VILLENEUVE, rilasciata ai sensi degli artt. 208 e 269 del d.lgs 152/2006 alla Società CAVE CHAVONNE s.r.l. di Saint-Pierre con D.G.R. 1409 in data 19 novembre 2018 e s.m.i.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di rilasciare il provvedimento autorizzatorio unico regionale, ai sensi dell'art. 27bis, della Parte Seconda, del D.Lgs 152/2006, concernente:
 - la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di modifica dell'autorizzazione, rilasciata con la deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018, per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di VILLENEUVE, ai sensi della l.r. 12/2009;
 - l'approvazione, ai sensi dell'art. 208 del D.lgs 152/2006, del progetto di modifica dell'autorizzazione per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti non pericolosi ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di VILLENEUVE, rilasciata all'impresa CAVE CHAVONNE S.r.l. con la deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018 e s.m.i.;

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de Deval SpA.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Acte du dirigeant n° 5157 du 13 septembre 2021,

portant délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et comprenant l'avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de modification de l'autorisation délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif n° 152/2006 à Cave Chavonne srl de Saint-Pierre par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE, ainsi que l'approbation dudit projet et la modification de ladite autorisation.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Il est procédé à la délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis de la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et comprenant ce qui suit :
 - l'avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de modification de l'autorisation délivrée par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE, aux termes de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 ;
 - l'approbation, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, du projet de modification de l'autorisation délivrée à CAVE CHAVONNE srl de Saint-Pierre par la DGR n° 1409/2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE ;

- l'approvazione, ai sensi dell'art. 208 del D.lgs 152/2006, della realizzazione delle opere previste nel progetto di modifica di cui al punto precedente, che dovranno essere eseguite in conformità al progetto stesso, entro 36 mesi dalla data del provvedimento autorizzativo finale;
- la modifica dell'autorizzazione rilasciata ai sensi degli artt 208 e 269 del d.lgs 152/2006 per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti non pericolosi ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di Villeneuve, rilasciata con deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018 alla Società CAVE CHAVONNE srl, con sede legale in loc. Praille, nel Comune di SAINT-PIERRE, autorizzando le seguenti modifiche:
 - *ampliamento delle aree destinate allo stoccaggio e alla lavorazione dei rifiuti inserendo i mappali n. 5, 6 e 7 del Foglio 9 del Comune di VILLENEUVE, oltre al già autorizzato mappale n. 227 del Foglio 9;*
 - *aumento dei quantitativi massimi autorizzati in sito; all'interno dell'impianto potranno essere gestiti i rifiuti elencati nella tabella di cui all'Allegato 3, per le operazioni di recupero esplicitate e i relativi quantitativi massimi riportati;*
 - *aggiornamento dell'autorizzazione alla nuova disciplina dell'End of Waste; dovranno essere rispettate le disposizioni operative e gestionali riportate nelle tabelle di cui all'Allegato 3.*

Omissis

- 8) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nella pagina a cura della scrivente Struttura regionale.

L'estensore
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati Omissis

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Ordinanza 15 settembre 2021, n. 4.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale)

- l'approbation, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, de la réalisation des ouvrages prévus par le projet susmentionné ; ceux-ci devront être réalisés conformément audit projet dans les trente-six mois qui suivent la date de l'autorisation finale ;
- la modification de l'autorisation, délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif n° 152/2006 à CAVE CHAVONNE srl, dont le siège social est à Preille, dans la commune de SAINT-PIERRE, par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE ; ladite modification consiste en ce qui suit :
 - l'agrandissement des zones destinées au stockage et au traitement des déchets, par l'insertion des parcelles 5, 6 et 7 de la feuille 9 du cadastre de la Commune de VILLENEUVE, en sus de la parcelle 227 de ladite feuille qui a déjà fait l'objet de l'autorisation ;
 - l'augmentation des quantités maximales autorisées ; à l'intérieur du centre, seuls les déchets indiqués dans le tableau visé à l'annexe 3 pourront être traités, et ce, dans le cadre des opérations prévues à cet effet et au titre des quantités maximales indiquées ;
 - l'adaptation de l'autorisation à la nouvelle réglementation en matière de fin de statut de déchet (End of Waste) ; les dispositions opérationnelles et de gestion indiquées dans les tableaux visés à l'annexe 3 doivent être respectées.

Omissis

- 8) Le présent acte est intégralement publié sur la section du site internet de la Région gérée par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur,
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Ordonnance n° 4 du 15 septembre 2021,

portant liquidation en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste des remboursements relatifs aux actions réalisées

ficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) “Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta” – LIQUIDAZIONE A REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA DEL RIMBORSO PER GLI INTERVENTI REALIZZATI NELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE COME DA “PIANO INTERVENTI ORDINANZA N. 3 – 09/08/2021”.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 749/2021

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 749 del 3 marzo 2021, recante “Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ, di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.56547 del 30/03/2021. dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6263 – OCDPC749/2021” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA”;

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi contenente quanto riportato nel comma 3 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Considerato inoltre che il Piano deve contenere gli interventi, anche realizzati con procedure di somma urgenza, volti:

- a) al soccorso ed all'assistenza alla popolazione interes-

lors de la première phase de l'urgence, visées à l'ordonnance n° 3 du 9 août 2021 et relevant du plan d'actions rédigé en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de ladite Région.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
AU SENS DE L'OCDPC N° 749 DU 3 MARS 2021

Vu la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 déclarant l'état d'urgence ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, relative aux actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 30 mars 2021, réf. n° 56547/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 au nom de COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA auprès de Banca d'Italia ;

Considérant que le commissaire délégué se doit de rédiger, en tenant compte des ressources financières disponibles et dans les trente jours qui suivent la publication de l'OCDPC susmentionnée, un plan d'actions portant application des dispositions du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de celle-ci ;

Considérant que ledit plan doit indiquer les actions, à réaliser éventuellement en grande urgence, à savoir :

- a) Les actions de secours et d'aide aux populations frap-

sata dagli eventi, ivi comprese le misure di cui all'art.2, oltre alla rimozione delle situazioni di pericolo per la pubblica e privata incolumità;

- b) al ripristino della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture di reti strategiche, alle attività di gestione dei rifiuti, delle macerie, del materiale vegetale, alluvionale delle terre e rocce da scavo e delle terre prodotti dagli eventi, anche mediante interventi di nature temporanea;

Visto che con nota prot. n. POST/0020970 del 30/04/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, come di seguito articolato, nel limite di euro 2.720.000,00 nell'allegato documento;

Dato atto che con nota prot. n. POST/29789 del 01/07/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha richiesto ulteriori elementi di dettaglio in merito a maggiori lavori per euro 36.665,51 relativi ad un intervento a Gressoney Saint-Jean, approvando successivamente con la nota prot. POST/0034539 del 04/08/2021 la rimodulazione del piano degli interventi di seguito articolato per euro 2.718.446,40, come nell'allegato documento, in relazione alla non ammissibilità di euro 1.533,60 per contributo al comune di DONNAS;

Dato atto che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021 e dall' OCDPC 749/2021 nel limite di euro 2.720.000,00 (due milioni settecentoventimila);

Visto che in data 10 agosto 2021 sono stati versati sulla contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la BANCA D'ITALIA, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA" euro 2.720.000,00;

Considerato che sono state sostenute dalle strutture regionali spese per euro 2.540.832,62 per gli interventi realizzati, come indicati nella tabella allegata, e che detto importo sarà liquidato a rimborso alla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto che sono state sostenute dal Comune di GABY spese per interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, somministrazione di pasti ai Vigili del Fuoco volontari per euro 81,49, come da allegata tabella, e che detto importo sarà liquidato a rimborso al comune di Gaby

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza

ordina

pées par les événements en cause, y compris les actions visées à l'art. 2 de l'OCDPC, et d'élimination des risques pour la sécurité publique et privée ;

- b) Les actions de rétablissement des services publics et des infrastructures de réseaux stratégiques, ainsi que de traitement des déchets, des décombres, du matériel végétal, des alluvions, des rochers et des terres issus des événements en cause, à réaliser, le cas échéant, par des interventions à caractère temporaire ;

Vu la lettre du 30 avril 2021, réf. POST/0020970, du chef du Département de la protection civile approuvant le plan d'actions figurant à l'annexe de la présente ordonnance, pour une dépense globale de 2 720 000 euros au maximum ;

Vu la lettre du 1^{er} juillet 2021, réf. POST/29789, par laquelle le chef du Département de la protection civile a demandé des renseignements détaillés quant aux actions devant être réalisées dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et comportant une dépense supplémentaire de 36 665,51 euros, ainsi que la lettre du 4 août 2021, réf. POST/0034539, par laquelle il a approuvé la modification du plan d'actions figurant à l'annexe de la présente ordonnance, pour une dépense de 2 718 446,40 euros, la demande de la Commune de DONNAS en vue de l'obtention d'une aide de 1 533,60 euros n'ayant pas été jugée éligible ;

Considérant que les dépenses pour la réalisation des travaux en cause sont financées par les crédits indiqués dans la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 et par l'OCDPC n° 749/2021 susmentionnée à hauteur de 2 720 000 euros (deux millions sept cent vingt mille euros et zéro centime) au maximum ;

Considérant que 2 720 000 euros ont été versés le 10 août 2021 sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia* ;

Considérant que les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste ont supporté des dépenses se chiffrant à 2 540 832,62 euros au titre des actions réalisées et indiquées dans le tableau annexé à la présente ordonnance et que ledit montant sera remboursé à ladite Région ;

Considérant que la Commune de GABY a supporté des dépenses se chiffrant à 81,49 euros pour des actions de secours et d'aide à la population, ainsi que pour la fourniture de repas aux sapeurs-pompiers volontaires, comme il appert du tableau annexé à la présente ordonnance, et que ledit montant sera remboursé à ladite Commune ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

Art. 1 di liquidare alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, come da tabella allegata, euro 2.540.832,62 per gli interventi approvati dal Piano interventi, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n POST/0034539 del 04/08/2021 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile, contenente i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dalle strutture regionali;

Art. 2 di liquidare al comune di GABY euro 81,49 per soccorso e assistenza alla popolazione;

Art. 3 di liquidare le somme di cui trattasi per un importo totale di euro 2.540.914,11 sulla base delle risorse finanziarie che sono disponibili nella contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la BANCA D'ITALIA, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA"

Art. 4 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 15 settembre 2021

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 749/2021
Raffaele ROCCO

Art. 1^{er} La somme de 2 540 832,62 euros est liquidée, comme il appert du tableau annexé à la présente ordonnance, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre des actions approuvées par le plan d'actions y afférent et dans les limites prévues par la lettre du chef du Département de la protection civile du 4 août 2021, réf. POST/0034539, indiquant les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire déjà mises en œuvre par les structures régionales.

Art. 2 La somme de 81,49 euros est liquidée à la Commune de GABY au titre des actions de secours et d'aide à la population.

Art. 3 Les sommes indiquées ci-dessus et se chiffrant à 2 540 914,11 euros au total sont liquidées sur la base des ressources disponibles sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 4 Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, la présente ordonnance est publiée sur le site de la Région, à l'adresse suivante : , dans la rubrique *Interventi straordinari*.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 septembre 2021

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 749/2021,
Raffaele ROCCO

Tabella n.1 liquidazione importi

N. ord.da piano	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTI DEFINITIVO DA LIQUIDARE	IMPORTI PIANO rimodulato approvato Roma	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA
1 bis	AYMAVILLES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia	€ 39.040,00	€ 39.680,00	B25H20000210002	01/12/2020
1	COGNE	Lavori per il ripristino delle condizioni di sicurezza delle arginature del torrente Urtier	€ 144.229,90	€ 170.800,00	B65H20000060002	11/12/2020
2	COGNE	Lavori per il ripristino di vari tratti di arginature danneggiate sul torrente Grand-Eyvia, tra le località di Epinel e Crétaz	€ 128.442,33	€ 130.540,00	B65H20000040002	07/12/2020
3	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Urthier in località Lillaz	€ 90.292,15	€ 99.200,00	B65H20000150002	21/07/2021
4 rimod.	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Grand d'Eyvia a monte del Pont de Laval	€ 89.470,21	€ 98.697,05	B65H20000140002	13/09/2021
5 bis	COGNE	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia in loc. Les Fontaines	€ 45.886,89	€ 47.020,44	B67H21000700002	31/05/2021
6	COGNE	Lavori indifferibili di riapertura SR 47 per Lillaz a seguito di 2 colate detritiche in corrispondenza dei canali di Costa del Pino e Colonna	€ 27.820,55	€ 27.820,56	B68B20000020002	30/10/2020
7	COGNE	Lavori per intervento urgente e indifferibile di asportazione detriti di frana, manutenzione opere idrauliche nei canali Pon du Teu	€ 13.655,37	€ 13.655,37	B68B20000140002	14/11/2020
9	FONTAINEMORE ISSIME	Lavori di ripristino di un tratto di fondazione del muro d'argine in sponda sinistra del torrente Lys a monte del ponte per Versa, nel Comune di Fontainemore, di un tratto della sponda sinistra del torrente Lys in località Ceresole Superiore, nel Comune di Issime	€ 33.460,07	€ 33.460,07	B25H20000080002	26/02/2021
10	GABY	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda sinistra del torrente Lys in località Yair Desor	€ 40.623,63	€ 54.900,00	B55H20000050002	30/11/2020
11	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del canale scolmatore del torrente Lys in località Roubin	€ 106.367,28	€ 123.858,43	B55H20000180002	24/06/2021
12	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Tzendelabò ed alla confluenza del torrente Javantchir	€ 117.147,97	€ 123.857,40	B55H20000170002	21/06/2021
13	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Vourry comune di Gaby	€ 121.927,83	€ 123.999,68	B55H20000200002	24/06/2021
14	GABY	Lavori di disalveo e adeguamento spondale di vari tratti del torrente Valvertza	€ 77.700,35	€ 72.865,51	B58B20000120002	16/07/2021
15	GABY	Lavori di disalveo di un tratto del torrente Bounitzon	€ 16.730,00	€ 16.730,00	B58B20000050002	23/07/2021
16	GABY	Realizzazione by pass di attraversamento del torrente Niel su SR n. 44 Valle del Lys	€ 341.518,78	€ 341.600,00	B51B20000610002	19/10/2019
17	GABY - ISSIME	Lavori di disalveo e ripristino della funzionalità idraulica di vari tratti dei torrenti Javantcir, Salir e Pennenbach	€ 261.784,54	€ 262.012,02	B88B20000260002	16/12/2020
18	GRESSONEY –LA – TRINITE'	Lavori di disalveo adeguamento spondale di un tratto di asta torrentizia del torrente Netschè e torrente Scarpia	€ 33.894,32	€ 33.894,76	B98B20000040002	28/10/2020
20	GRESSONEY ST JEAN	Lavori di pulizia del materiale depositato nel Torrente Lys in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 61.000,00	€ 61.000,00	B95H20000110002	13/05/2021
20 bis	GRESSONEY ST JEAN	Maggiori lavori per pulizia del materiale depositato in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 24.397,99	€ 36.665,51	B97H21001190002	13/05/2021
21	HONE	Lavori di sistemazione idraulica della Dora Baltea, nel Comune di Hône	€ 92.302,39	€ 123.658,86	B15H20000210002	04/05/2021
22	ISSIME	Lavori per il ripristino delle arginature in sponda destra del torrente Lys a monte e a valle dello sbarramento di Guillemore	€ 242.775,61	€ 242.780,00	B35H20000070002	30/11/2020
23	ISSIME	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, nel Comune di Issime	€ 112.392,90	€ 123.636,68	B35H20000220002	21/06/2021
24	LILLIANES	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda destra del torrente Lys, in corrispondenza della località Les Courts	€ 104.950,82	€ 130.540,00	B95H20000120002	21/12/2020
25	LILLIANES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in località Fey in Comune di Lillianes	€ 173.020,74	€ 185.492,57	B97H21000290002	21/06/2021

Importo definitivo interventi conclusi € 2.540.832,62 € 2.718.364,91 Importo Piano rimodulato approvato RM
Importo soccorso popolazione Gaby € 81,49 € 81,49
Importo definitivo compreso socc. Popolazione € 2.540.914,11 € 2.718.446,60 Importo tot. approvato da Piano rim.RM

Ordinanza 21 settembre 2021, n. 7.

Approvazione dei lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

IL DIRIGENTE
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE
IDRICHE E TERRITORIO IN QUALITÀ DI SOGGETTO
ATTUATORE DEGLI INTERVENTI DEL PIANO
REGIONALE APPROVATO DAL MINISTERO DELLA
SALUTE CON IL DECRETO 14220/2020, DI CUI
ALL'ORDINANZA N. 420 DEL 14/10/2020

Vista l'Ordinanza n. 420 in data 14 Ottobre 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'ordinanza n. 27 dell'8 ottobre 2020 del Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure occorrenti per il contenimento e il contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 18 marzo 2020, n. 0006119P4.8.1.4.1, per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 e con la quale il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato quale struttura dirigenziale con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali stessi (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore è tenuto a coadiuvare il Commissario delegato nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 122 del d.l. 18/2020 strettamente necessari per l'adeguamento o ristrutturazione delle aree mediche e per la separazione dei percorsi e/o ristrutturazione delle aree di pronto soccorso, come da pianificazione approvata dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020, svolgendo, in particolare, coerentemente con le direttive impartite dal Commissario straordinario con l'ordinanza n. 27/2020, per attuare le opere e porre in atto i servizi tecnici connessi, quali progettazione, verifiche della progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, collaudi mediante appalti aggiudicati a seguito di procedure ad evidenza pubblica, in coerenza con gli impegni previsti dal Contratto di progetto con la B.E.I. ed entro il quadro di semplificazioni consentito dalla legge, ivi comprese quelle previste dal titolo I, capo I, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e, in particolare, dell'articolo 2, in caso di affidamenti sopra soglia, e dell'articolo 1, in caso di affidamenti sotto soglia; ovvero tramite proprie strutture tecnico-manutentive, a condizione che esse operino sulla base di contratti già stipulati e in vigore, ov-

Ordonnance n° 7 du 21 septembre 2021,

portant approbation des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR DES ACTIONS
PRÉVUES PAR LE PLAN RÉGIONAL APPROUVÉ PAR
LE DÉCRET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ N° 14220
DU 13 JUILLET 2020 ET VISÉ À L'ORDONNANCE
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION
N° 420 DU 14 OCTOBRE 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 420 du 14 octobre 2020, prise dans l'exercice des fonctions de commissaire au sens de l'ordonnance n° 27 du 8 octobre 2020 du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 nommé par le décret du président du Conseil des ministres n° 0006119P4.8.1.4.1 du 18 mars 2020 et relative à l'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire (ci-après dénommé « structure régionale de soutien ») est chargé de collaborer avec le président de la Région dans l'exercice de ses pouvoirs de commissaire (ci-après dénommé « commissaire ») et le coordinateur dudit département, M. Raffaele ROCCO, est nommé en tant que réalisateur des actions en cause (ci-après dénommé « réalisateur ») et exerce les fonctions de responsable de la structure régionale de soutien ;

Considérant que le réalisateur est chargé d'épauler le commissaire dans l'exercice des pouvoirs visés à l'art. 122 du décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 qui sont indispensables pour la réalisation des travaux de réaménagement ou de restructuration des services de médecine, de la séparation des parcours et/ou de la restructuration des services de secours d'urgence prévus par le plan susmentionné, et d'exercer, conformément aux directives imparties par l'ordonnance du commissaire extraordinaire n° 27/2020, les fonctions nécessaires pour réaliser les ouvrages et assurer les activités techniques y afférentes, telles que la conception, les contrôles sur la conception, la direction des travaux, la coordination de la sécurité et les récolements, soit par des marchés publics attribués compte tenu des engagements établis par le contrat de projet avec la Banque européenne d'investissement (BEI) et des simplifications prévues par la loi – y compris celles visées au chapitre premier du titre premier du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020, et notamment à son art. 1^{er}, en cas de marchés au-dessous du seuil communautaire, et à son art. 2, en cas de marchés dépassant ledit seuil – soit par l'intermédiaire de ses structures techniques et d'entretien, à condition que celles-ci œuvrent sur la

vero avvalendosi di società Prot. 2823/DDS in house; ovvero, ancora, avvalendosi dei “contratti quadro” definiti dal Commissario straordinario.

Preso atto che con la medesima Ordinanza n. 420/2020 il soggetto attuatore si avvale nell’ambito delle suddette attività, delle strutture del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, oltre che di altre strutture regionali in relazione alle attività da svolgere.

Dato atto che il piano per l’attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 prevede tra gli altri lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

Dato atto che con Deliberazione di Giunta regionale n. 584/2020 è stato approvato il Piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera per emergenza COVID-19, redatto ai sensi dell’articolo 2 del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34, dove all’art. 2.2.1 prevede che si dia corso all’ammodernamento e riqualificazione del reparto di Terapia intensiva.

Considerato che nell’agosto 2020 l’Azienda USL Valle d’Aosta ha affidato la redazione della progettazione esecutiva dell’intervento di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

Vista l’Ordinanza n. 420 in data 14 Ottobre 2020 del Presidente della Regione nell’esercizio dei poteri commissariali che prevede che il Soggetto attuatore dia corso alle opere previste dal Piano per il potenziamento della rete ospedaliera sopra citato.

Atteso che l’Azienda USL Valle d’Aosta ha trasmesso la progettazione esecutiva completata e validata dei lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta affinché si dia corso con la massima urgenza ai successivi adempimenti per poter avviare l’intervento, specificando che il cantiere può essere avviato alla consegna dei 10 posti letto previsti nel prefabbricato denominato “Triangolo” (la struttura realizzata con moduli prefabbricati da adibire alla cura in terapia intensiva di pazienti affetti da SARS – COV – 2, da realizzarsi a seguito dell’iniziativa del Commissario straordinario per l’attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell’emergenza epidemiologica COVID-19).

Preso atto che la struttura di terapia intensiva Triangolo è attualmente pienamente operativa, e pertanto è possibile procedere alla realizzazione dei lavori in oggetto per un importo di Euro 2.855.257,68 oneri fiscali esclusi (IVA 10% e comprensivo di oneri della sicurezza per Euro 59.109,90.

base de contrats déjà conclus et encore en vigueur, ou bien par l’intermédiaire de sociétés in house, soit encore sur la base des contrats cadres définis par le commissaire extraordinaire ;

Considérant qu’aux termes de ladite ordonnance n° 420/2020, le réalisateur fait appel, aux fins des actions en cause, aux structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, ainsi qu’aux autres structures de la Région, en fonction des activités à exercer ;

Considérant que le plan des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220/2020 comprend, entre autres, les travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant que le plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier pour faire face à l’urgence COVID-19, rédigé au sens de l’art. 2 du décret-loi n° 34 du 19 mai 2020, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 584 du 8 juillet 2020 prévoit, à l’art. 2.2.1, la réalisation des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant qu’en août 2020 l’Agence USL de la Vallée d’Aoste a attribué le mandat de conception du projet d’exécution des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant que l’ordonnance du président de la Région n° 420/2020, prévoit que le réalisateur procède à l’aménagement des ouvrages prévus par le plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier susmentionné ;

Considérant que l’Agence USL de la Vallée d’Aoste a transmis le projet d’exécution, complété et validé, des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste, afin qu’il soit procédé avec urgence à l’accomplissement des obligations nécessaires pour la réalisation desdits travaux, l’ouverture du chantier étant subordonnée à la prise en charge des dix lits prévus dans la structure de soins intensifs dénommée « Triangolo », composée de modules préfabriqués, destinée à accueillir des patients atteints de COVID-19 et réalisée sur la base de l’acte du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l’épidémie de COVID-19 ;

Considérant que la structure de soins intensifs dénommée « Triangolo » est complètement opérationnelle et que, partant, il peut être procédé à la réalisation des travaux en question, pour un montant de 2 855 257,68 euros, charges fiscales exclues (IVA 10 %) et frais pour la sécurité (se chiffrant à 59

Considerato che non è stato possibile raggiungere un'intesa sugli aspetti economici nell'ambito degli strumenti contrattuali predisposti dal Commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;

Ritenuto che l'intervento proposto dall'Azienda USL Valle d'Aosta è coerente con il piano per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020.

ordina

- Art. 1 di approvare l'intervento proposto dall'Azienda USL Valle d'Aosta relativo ai lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta per un importo complessivo di Euro 2.855.257,68 oneri della sicurezza compresi IVA 10% esclusa, coerente con quanto previsto con il piano per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020.
- Art. 2 di individuare l'Azienda USL Valle d'Aosta quale soggetto attuatore di ogni azione tecnico-amministrativa necessaria per la realizzazione dei lavori con gli oneri, a valere sulle risorse finanziarie disponibili e già assegnate all'Azienda stessa;
- Art. 3 all'Azienda USL Valle d'Aosta di procedere all'affidamento dei lavori mediante l'utilizzo delle procedure d'appalto ordinarie previste dalla norme vigenti senza dover ricorrere agli strumenti contrattuali predisposti dal Commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;
- Art. 4 di stabilire che l'Azienda USL Valle d'Aosta proceda alla rendicontazione delle spese sostenute per i lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta e relativi servizi connessi così come stabilito dalla Struttura di supporto al commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;
- Art. 5 di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società, al Coordinatore del Dipartimento sanità e salute e all'Azienda sanitaria della Valle d'Aosta e all'Azienda USL Valle d'Aosta
- Art. 6 di stabilire che la presente Ordinanza sia pubblicata

109,90 euro) compris ;

Considérant qu'il n'a pas été possible de parvenir à une entente sur les aspects économiques dans le cadre des outils contractuels établis par le commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19 ;

Considérant que les travaux proposés par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne sont pas en contraste avec le plan d'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220/2020,

ordonne

- Art. 1^{er} Les travaux proposés par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de la modernisation et de la requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste, sont approuvés, pour un montant de 2 855 257,68 euros, frais pour la sécurité compris et IVA 10 % exclue, conformément au plan d'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020.
- Art. 2 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée d'accomplir toutes les démarches techniques et administratives nécessaires pour la réalisation des travaux en utilisant les crédits à valoir sur les ressources financières disponibles qui lui ont déjà été attribuées.
- Art. 3 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit procéder à l'attribution des travaux par les marchés publics ordinaires prévus par la réglementation en vigueur, sans recourir aux outils contractuels établis par le commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19.
- Art. 4 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit présenter un compte rendu des dépenses supportées pour les travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste et pour les services y afférents, conformément aux dispositions établies par la structure de soutien du commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19.
- Art. 5 La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1 du 21 juillet 2020), aux coordinateurs du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale et du Département de la santé et du bien-être, ainsi qu'à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
- Art. 6 La présente ordonnance est intégralement publiée au

integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione
Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 settembre 2021.

Il Coordinatore
Raffaele ROCCO
in qualità di Soggetto attuatore
ex ordinanza 420/2020

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 agosto 2021, n. 1024.

**Sdemanializzazione del reliquato idrico sito in località
Pont-Suaz di CHARVENSOD e approvazione della rela-
tiva vendita a soggetti diversi, ai sensi dell'art. 13 comma
10 della l.r. 12/1997.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. Di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato idrico ubicato in località Pont-Suaz nel comune di CHARVENSOD, individuato al foglio 1, particella n. 610 di mq. 3107, sdemanializzarlo e trasferirlo dal demanio regionale al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta, al fine di poter procedere alla sua alienazione;

Omissis

Deliberazione 13 settembre 2021, n. 1160.

**Approvazione dell'adesione della Regione Autonoma Valle
d'Aosta alla piattaforma della società POSTE ITALIANE
S.P.A per la gestione delle operazioni di prenotazione delle
vaccinazioni COVID-19, di registrazione delle sommini-
strazioni dei vaccini e di certificazione delle stesse, nonché
delle operazioni di trasmissione dei dati al Ministero della
Salute.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1404

Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 septembre 2021.

Le coordinateur,
Raffaele ROCCO
en sa qualité de réalisateur
au sens de l'ordonnance n° 420/2020

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1024 du 23 août 2021,

**portant déclassement d'une section de cours d'eau située
au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, ainsi
qu'approbation de la vente de ladite section à des acteurs
divers, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régio-
nale n° 12 du 10 avril 1997.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La section de cours d'eau de 3 107 m² située au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, et inscrite au cadastre sur la feuille 1, parcelle 610, est déclarée inutilisable aux fins publiques, déclassée et transférée du domaine au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste, afin de pouvoir être vendue.

Omissis

Délibération n° 1160 du 13 septembre 2021,

**portant approbation de l'adhésion de la Région autonome
Vallée d'Aoste à la plateforme de Poste Italiane SpA pour
la gestion des opérations de réservation des vaccins contre
la COVID-19, d'enregistrement des vaccinations effectuées
et de certification de celles-ci, ainsi que de transmission des
données au Ministère de la santé.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n°

in data 30 dicembre 2020, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio, del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 e delle connesse disposizioni applicative;

considerato che la piattaforma della società POSTE ITALIANE S.p.A. è stata già testata ed è in uso in altre Regioni italiane e, pertanto, rappresenta un contributo efficace fin da subito e potrà essere adottata per coadiuvare le attività nell'ambito dei centri di vaccinazione;

dato atto che il piano strategico nazionale dei vaccini per il Covid-19 al paragrafo 5 detta linee di indirizzo finalizzate alla creazione di piattaforme omogenee su tutto il territorio nazionale;

ritenuto, pertanto, anche in coerenza con il piano strategico nazionale di aderire alla proposta della società POSTE ITALIANE S.p.A., già adottata da diverse Regioni italiane, dando mandato agli uffici competenti di porre in essere gli atti indispensabili a darne attuazione;

considerato che tale adesione non comporta nuovi oneri per l'Amministrazione regionale;

visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria e dal Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche, sociali Roberto Alessandro BARMASSE;

all'unanimità dei voti favorevoli,

delibera

1. di aderire alla proposta di adesione alla piattaforma della società POSTE ITALIANE S.p.A. in considerazione della gratuità dei servizi offerti, dell'immediatezza nella disponibilità e dell'utilizzo già testato da parte di altre Regioni italiane;
2. di prendere atto della convenzione tra il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 e POSTE ITALIANE S.p.A. relativamente alla predisposizione di una piattaforma informativa nazionale idonea ad agevolare, sulla base dei fabbisogni rilevati, le attività di distribuzione sul territorio nazionale delle dosi vaccinali, dei dispositivi e degli altri materiali di supporto alla somministrazione, e il relativo tracciamento;

1404 du 30 décembre 2020 portant approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2021/2023 de la Région, ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;

Considérant que la plateforme de *Poste Italiane Spa* a déjà été testée et est utilisée par d'autres Régions italiennes et que, partant, elle représente un outil qui est immédiatement efficace et qui peut être adopté pour favoriser les activités des centres de vaccination ;

Considérant que le paragraphe 5 du plan stratégique national des vaccins contre la COVID-19 fixe les lignes directrices pour la mise en place de plateformes homogènes sur tout le territoire national ;

Considérant que conformément au plan stratégique national il est donc opportun d'adhérer à la plateforme de *Poste Italiane Spa*, déjà utilisée par d'autres Régions italiennes, et de charger les bureaux compétents de prendre les actes nécessaires à cette fin ;

Considérant que l'adhésion en cause n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget régional ;

Vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par les dirigeants des structures « Hygiène et santé publique et vétérinaire » et « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Roberto Alessandro BARMASSE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Il est procédé à l'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* en raison de la gratuité des services offerts, de la disponibilité immédiate de ladite plateforme et de l'expérience des autres Régions italiennes qui l'ont déjà testée.
2. Il est pris acte de la convention passée entre le commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 et *Poste Italiane Spa* et relative à la mise en place d'une plateforme d'information nationale susceptible de favoriser, sur la base des besoins relevés, les activités de distribution, sur le territoire national, des doses de vaccin, ainsi que des dispositifs et des matériaux utiles pour les vaccinations, et le suivi desdites activités.

3. di prendere atto della proposta di adesione alla piattaforma della società Poste italiane S.p.A. e all'utilizzo gratuito delle funzionalità dei propri servizi al fine di potenziare e implementare gli sforzi già messi in atto dalla Regione per la campagna di vaccinazione anti Covid-19;
 4. di approvare il documento allegato che forma parte integrante della presente deliberazione "Atto di designazione della Regione verso il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 (Responsabile del trattamento delle Regioni /Province autonome) a Responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti dell'art. 28, paragrafo 4, del Regolamento UE 2016/679 e nell'ambito della "Convenzione piattaforma vaccinale";
 5. che la sottoscrizione dell'Atto di cui al punto 4. avverrà a cura del Presidente della Regione, suo legale rappresentante, atteso che l'articolo 3 del decreto-legge 2/2021 individua espressamente le Regioni come titolari del trattamento, tenuti, in quanto tali, alla sottoscrizione dell'atto di nomina del responsabile del trattamento, nella persona del Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, cui è affidata la gestione della piattaforma informativa nazionale, istituita ai sensi della citata disposizione;
 6. di nominare il Coordinatore del Dipartimento sanità e salute quale referente per gli aspetti amministrativi, derivanti da tale adesione;
 7. di dare atto che l'adesione alla Piattaforma prevista dall'articolo 3 del d.l. 2/2021 sarà formalizzata attraverso la specifica modulistica, di cui all'allegato 2 alla presente deliberazione, e sottoscritta dal Presidente della Regione;
 8. di delegare l'Azienda USL della Valle d'Aosta al coordinamento e alla gestione degli adempimenti informatici necessari per la migrazione dei dati dalla piattaforma regionale in uso attuale SIAVR alla piattaforma di POSTE ITALIANE S.p.A. e di nominare, quale referente a tal fine, il Direttore della struttura complessa Sistemi informativi e telecomunicazioni dell'Azienda USL;
 9. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa per i dovuti adempimenti, a cura della competente struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Azienda USL della Valle d'Aosta e, per conoscenza, al Capo della Protezione civile della Presidenza della Regione, al Commissario Straordinario per l'Emergenza COVID-19, al Ministero della Salute, al Capo di gabinetto della Presidenza della Regione, alle Associazioni di categoria e al CPEL;
3. Il est pris acte de la proposition d'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* et d'utilisation à titre gratuit des services y afférents en vue du renforcement et de l'amélioration des stratégies déjà mises en œuvre par la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre de la campagne de vaccination contre la COVID-19.
 4. Le document dénommé « Atto di designazione della Regione verso il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 (Responsabile del trattamento delle Regioni/Province autonome) a Responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti dell'art. 28, paragrafo 4, del Regolamento UE 2016/679 e nell'ambito della "Convenzione piattaforma vaccinale" » et annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, est approuvé.
 5. L'acte visé au point 4 sera signé par le président de la Région, en sa qualité de représentant légal de celle-ci, aux termes de l'art. 3 du décret-loi n° 2 du 14 janvier 2021 qui prévoit que les Régions sont les titulaires du traitement des données et sont donc tenues de prendre l'acte de nomination du responsable dudit traitement, en la personne du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19, qui est chargé de la gestion de la plateforme d'information nationale, instituée au sens dudit décret-loi.
 6. Le coordinateur du Département de la santé et du bien-être est nommé en qualité de référent pour ce qui est des aspects administratifs découlant de l'adhésion en question.
 7. L'adhésion à la plateforme prévue par l'art. 3 du décret loi n° 2/2021 sera formalisée par le remplissage des formulaires visés à l'annexe 2 de la présente délibération et l'acte y afférent sera signé par le président de la Région.
 8. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de la coordination et de la gestion des opérations d'information nécessaires pour le transfert des données depuis la plateforme régionale utilisée actuellement (*SIAVR*) à la plateforme de *Poste Italiane Spa* ; le directeur de la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications » est le référent desdites opérations.
 9. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci, et, pour information, au chef de la Protection civile et au chef de cabinet de la Présidence de la Région, au commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19, au Ministère de la santé, aux associations catégorielles et au Conseil permanent des collectivités locales.

10. di dare atto che l'adesione alla piattaforma di POSTE ITALIANE S.p.A. non comporta nuovi oneri a carico del bilancio regionale;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati: Omissis.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 30 luglio 2021, n. 71.

Rettifica deliberazione consiliare n. 54/2021 avente ad oggetto "Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif – Foglio 75/strade".

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto del refuso indicato nella deliberazione comunale n. 54/2021 avente ad oggetto "Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif FG. 75/strade";
2. di rettificare la deliberazione di Consiglio comunale n. 54/2021, dando atto che il numero di Foglio del Catasto Edilizio Urbano corretto è il 74/strade così come risulta dall'allegata planimetria catastale all'uopo predisposta dall'ufficio tecnico urbanistico Allegato A);
3. di incaricare i competenti uffici comunali a trasmettere il presente provvedimento di rettifica alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale (B.U.R.).

10. L'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 71 du 30 juillet 2021,

modifiant la délibération du Conseil communal n° 54 du 28 mai 2021 portant déclassement d'un tronçon de route communale situé rue du mont Chétif et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de l'erreur indiquée dans la délibération du Conseil communal n° 54 du 28 mai 2021, portant déclassement d'un tronçon de route communale situé rue du mont Chétif et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.
2. Le numéro de la feuille du cadastre des bâtiments indiqué dans la délibération du Conseil communal n° 54/2021, à savoir 75 (routes), est modifié et le numéro correct de ladite feuille est donc 74 (routes), comme il appert du plan cadastral établi à cet effet par le Bureau technique et visé à l'annexe A.
3. Les bureaux communaux compétents sont chargés de transmettre la présente délibération à la Région autonome Vallée d'Aoste aux fins de la publication de celle-ci au Bulletin officiel.